



Apoio  
PÓS-LIT  
CAPES  
PROEX  
/UFMG



# EM T ESE

belo horizonte ISSN: 1982-0739

v. 23 n. 2

MAIO-AGO. 2017

TEORIA EM  
PERSPECTIVA

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS**

Reitor: Prof. Jaime Arturo Ramírez  
Vice-Reitora: Profa. Sandra Regina Goulart Almeida

**FACULDADE DE LETRAS DA UFMG**

Diretora: Profa. Graciela Inés Ravetti de Gómez  
Vice-Diretor: Prof. Rui Rothe-Neves

**PÓS-LIT – PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LITERÁRIOS**

Coordenador: Prof. Georg Otte  
Subcoordenadora: Profa. Lyslei de Souza Nascimento

## COLEGIADO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LITERÁRIOS

Docentes Titulares: Maria Zilda Ferreira Cury, Teodoro Rennó Assunção, Marcel de Lima Santos, Gustavo Silveira Ribeiro, Maria Juliana Gambogi Teixeira

Docentes Suplentes: Marcos Rogério Cordeiro Fernandes, Matheus Trevizam, Luiz Fernando Ferreira Sá, Constantino Luz de Medeiros, Márcia Maria Valle Arbex

Discentes Titulares: Amanda Pavani Fernandes e Rodrigo Vieira Ávila de Agrela

Discentes Suplentes: Nicole Alvarenga Marcello e Alice Bicalho de Oliveira

Secretaria acadêmica: Letícia Magalhães Munaier Teixeira – Secretária  
Bianca Drielly Mendes – Assistente em Administração  
Giane Cristina de Oliveira Jacob – Assistente em Administração  
Leise Laura de Abreu – Apoio Administrativo

**COMISSÃO EDITORIAL**

Amanda Pavani  
Carolina Anglada  
Douglas Silva  
Felipe Cordeiro  
Melissa de Sá

**EDITORES POR SEÇÃO**

DOSSIÊ  
Carolina Anglada

ENSINO DE LITERATURA  
Douglas Silva

TEORIA, CRÍTICA LITERÁRIA, OUTRAS ARTES E MÍDIAS  
Felipe Cordeiro

TRADUÇÃO E EDIÇÃO  
Amanda Pavani  
Carolina Anglada

EM TESE  
Douglas Silva  
com a colaboração de Melissa de Sá

ENTREVISTAS  
Carolina Anglada

RESENHAS  
Melissa de Sá

POÉTICAS  
Carolina Anglada

**CONSELHO EDITORIAL (INTERNO)**

Elcio Loureiro Cornelsen  
Graciela Ravetti  
Jacyntho Lins Brandao  
Lucia Castello Branco  
Luiz Nazario  
Marcos Antônio Alexandre  
Marcelino Rodrigues da Silva  
Marcos Rogério Cordeiro Fernandes  
Mônica Medeiros Ribeiro  
Sandra Regina Goulart Almeida  
Tereza Virginia Ribeiro Barbosa

**CONSELHO EDITORIAL (EXTERNO)**

Adélcio Sousa Cruz – UFV  
Antonio Marcos Vieira Sanseverino – UFRGS  
Ana Paula Arnaut – FLUC/Universidade de Coimbra  
Andréa Sirihal Werkema – UERJ  
Antônio Marcos Pereira – UFBA  
Cynthia Santos Barra – UNIR  
Emerson da Cruz Inácio – USP  
Emílio Carlos Roscoe Maciel – UFOP  
Flávia Almeida Vieira Resende – UFGD  
Gilberto Araújo de Vasconcelos Júnior – UFRJ  
Gustavo Cerqueira Guimarães – UFMG  
João Alves Rocha Neto  
João Nilson Pereira de Alencar – UFSC  
Joelma Santana Siqueira – UFV  
Jorge Alves Santana  
Luiz Morando – UFMG / Uni-BH  
Maria Elisa Rodrigues Moreira – UninCor  
Maria Rita Drumond Viana  
Paulo Fonseca Andrade – UFU  
Roberto Corrêa dos Santos – UERJ  
Sandro Ornellas – UFBA  
Tatiana Pequeno – UFF  
Vania Maria Baeta Andrade

**PARECERISTAS AD HOC DESTE VOLUME**

Adaylson Wagner Sousa de Vasconcelos  
Adilson Barbosa Júnior  
Ana Elisa Ribeiro  
Ana Maria Chiarini  
André de Araújo  
Angeli Rose do Nascimento  
Anna Palma  
Augustto Cipriani  
Camila Aline Zanon  
Carla Damêane Pereira de Souza  
Cléber Cabral

Derick Davidson Santos Teixeira  
Elizabeth Lima  
Emanoel Cesar Assis  
Felipe Oliveira de Paula  
Francisco Neto Pereira Pinto  
Joelma Rezende Xavier  
Jonas Samúdio  
Josué Borges de Araújo Godinho  
Júlia Morena Costa  
Juliana Shiohara  
Leonardo Medeiros Vieira  
Lisa Vasconcellos  
Luis Carlos Barroso de Sousa Girão  
Luiz Fernando Ferreira Sá  
Myriam Ávila  
Nabil Araújo  
Nathália Izabela Rodrigues Dias  
Priscila Monteiro Moreira  
Rafael Guimarães Tavares Silva  
Robério Pereira Barreto  
Sara Rojo  
Silvia La Regina  
Sônia Queiroz

**PROJETO GRÁFICO**

Priscila Justina | Pi Laboratório Editorial  
Eduardo Soares

**CAPA E DIAGRAMAÇÃO**

Priscila Justina | Pi Laboratório Editorial

**ILUSTRAÇÃO DESTE NÚMERO**

Pedro Veneroso

**REVISÃO**

A revisão dos textos deste número foi de inteira responsabilidade de seus respectivos autores.

# SUMÁRIO

## Apresentação

## Dossiê

## Ensino de Literatura

## Teoria, Crítica Literária, outras Artes e Mídias

## Tradução e Edição

## Em Tese

## Entrevistas

## Resenhas

## Poéticas

## APRESENTAÇÃO

TRANSESCREVER, SONHAR UMA IMAGEM

Rafael Lovisi Prado

FILOSOFIA, LITERATURA E TEORIA LITERÁRIA: DIÁLOGOS UNIVERSITÁRIOS E INSTITUCIONAIS

Fábio Roberto Lucas  
Gabriel Salvi Philipson

VALOR LITERÁRIO DEPOIS DA TEORIA: ANTOINE COMPAGNON, JACQUES RANCIÈRE, JACQUES DERRIDA, GIORGIO AGAMBEN  
Sérgio Luiz Bellei

REALIDADE, FICÇÃO E UTOPIA: UMA QUESTÃO DE FRONTEIRAS  
Ana Luíza Duarte de Brito Drummond

ECOS E RUÍDOS DE UMA MÁQUINA PREGUIÇOSA: ENTRE A OBRA ABERTA E OS LIMITES DA INTERPRETAÇÃO  
Leandro Henrique Scarabelot Campos de Pieri

FAN FICTION ('FICÇÃO DE FÃ') COMO PRÁTICA DE MULTILETRAMENTOS

Elizabeth Gonzaga Lima

REFLEXÕES PÓS-MODERNAS SOB UMA PERSPECTIVA COMPARATIVISTA: EM LIBERDADE E O ANO DA MORTE DE RICARDO REIS

Amanda L. Jacobsen de Oliveira  
Juliana Prestes de Oliveira  
Wellington Ricardo Fioruci

ESTRANHEZA E VERTIGEM NA LITERATURA LATINO-AMERICANA CONTEMPORÂNEA: PENSAR AS ILHAS CONTEMPORÂNEAS EM "LA VILLA" E "OPISANIE SWIATA"

Bárbara Xavier França

A ESCRITA EXPERIMENTAL DE MICHEL BUTOR  
Guilherme da Cruz e Zica

O MERCADO EDITORIAL DAS CURADORIAS EDITORIAIS/ LITERÁRIAS: DO CÍRCULO DO LIVRO AO MODELO DA TAG EXPERIÊNCIAS LITERÁRIAS

Isa Marques Oliveira

CONRAD FERDINAND MEYER. VINTE POEMAS EM TRADUÇÃO LITERAL

Conrad Ferdinand Meyer  
Dionei Mathias

# SUMÁRIO

## Apresentação

## Dossiê

## Ensino de Literatura

## Teoria, Crítica Literária, outras Artes e Mídias

## Tradução e Edição

## Em Tese

## Entrevistas

## Resenhas

## Poéticas

ZOOLÓGICOS DE KHLÉBNIKOV E  
CHKLÓVSKI

Paul Khlébnikov  
Viktor Chklóvski  
Marcelo C. Mello

TRADUÇÃO DE POEMAS DE MARINA  
TSVIETÁIEVA POR AUGUSTO DE  
CAMPOS

Marina Tsvietáieva  
Augusto de Campos

JUSTIÇA E LEI EM *INFÂNCIA*, DE  
GRACILIANO RAMOS

Bruno Henrique Alvarenga Souza

NO ESPELHO DA LINGUAGEM, A  
ELISÃO DAS DIFERENÇAS: UMA  
PROPOSTA DE ESPELHAMENTO ENTRE  
OS CONTOS “A BENFAZEJA” E “SINHÁ  
SECADA”, DE JOÃO GUIMARÃES ROSA

Fábio Antônio Dias Leal

INQUISIÇÃO, CONTROLE E MEMÓRIA:  
RELATOS DE VIDAS DE FREIRAS  
MÍSTICAS NO MUNDO HISPÂNICO

Karine Rocha

ALGUMAS CONSIDERAÇÕES A  
RESPEITO DO DIÁLOGO LITERÁRIO DE  
ANTONIO TABUCCHI COM FERNANDO  
PESSOA E LUIGI PIRANDELLO

Melissa Cobra Torre

O DIREITO À TEORIA – UMA  
ENTREVISTA COM LUIZ COSTA LIMA

Luiz Costa Lima  
Carolina Anglada  
Aline Magalhães Pinto

BRASIL, LUIZ ANTONIO DE ASSIS. *O  
INVERNO E DEPOIS*. PORTO ALEGRE:  
L&PM, 2016, 348 P.

Vincentônio Regis do Nascimento  
Silva

### NET ART

GOGOAME: QUANTO PESA UMA  
PALAVRA?

Pedro Veneroso

### TEXTO-IMAGEM

POEMAS CALIGRÁFICOS

Ricardo Aleixo

### TEXTO

{OPEN-SOURCE}

Alice Vieira